

# Pöttinger VITASEM

Mechanische Sämaschinen und  
Doppelscheibenschar-Sämaschinen



97+232.01.0311

  
**PÖTTINGER**



# VITASEEM / classic / VITASEM

## Mechanische Anbau- und Aufbausämaschinen

Ein Beispiel für innovative Bodenbearbeitungstechnik sind die mechanischen Sämaschinen VITASEM. Insbesondere durch die exakte Saatgutdosierung und -zuführung, gleichmäßige Ablage und komfortable Bedienung punkten diese Maschinen. Präziser säen – erfolgreicher ernten. Exakter, schneller und rationeller: Bei der Sätechnik kommt diesen viel zitierten Eigenschaften eine besondere Bedeutung zu. Um diese zu erfüllen, vereinen die optimal aufeinander abgestimmten Säkombinationen von Pöttinger alle Anforderungen.



# EM A / ADD

	Seite
VITASEM Übersicht	4 – 5
VITASEM Anbausämaschinen	6 – 7
VITASEM A Aufbausämaschinen	8 – 11
Saatkasten	12 – 14
Säsystem	15 – 17
Scharformen	18 – 19
Dual-Disc Doppelscheibenschare	20 – 21
Schardruckverstellung / Spuranzeige	22 – 23
Striegel	24 – 25
Einstellen	26 – 27
Bedienung	28 – 29
Technische Daten / Ausstattungen	30 – 31



## Mechanische Anbausämaschinen

### VITASEM

Die Anbausämaschinen VITASEM können solo oder in Kombination eingesetzt werden. Die stabile Rahmenkonstruktion hält allen Belastungen stand.

VITASEM	252	302	402
Arbeitsbreite	2,5 m	3,0 m	4,0 m
Säschare	21	25	33
Saatkasteninhalt	480 l	600 l	850 l
Alle Daten unverbindlich			

### VITASEM classic

Mit kleinerem Saatkasten und halbautomatischem Spuranreißer – die Variante mit geringerem Gewicht für leichtere Traktoren.

VITASEM	252 classic	302 classic
Arbeitsbreite	2,5 m	3,0 m
Säschare	21	25
Saatkasteninhalt	360 l	450 l
Alle Daten unverbindlich		



## Mechanische Aufbausämaschinen

### VITASEM A

Rasch und einfach auf- und abbauen. Die Sämaschine stützt sich immer direkt auf der Walze ab. Die Kreiselege bleibt damit frei beweglich. Der Saatkasten liegt nahe am Anbaubock, dadurch ist der Schwerpunkt weit vorne und die Traktor-Vorderachse wird nicht so stark entlastet.

VITASEM	252 A	302 A	402 A
Arbeitsbreite	2,50 m	3,0 m	4,0 m
Säschare	20	24 / 20	32
Saatkasteninhalt	480 l	600 l (1000 l)	850 l (1400 l)
Alle Daten unverbindlich			

### VITASEM ADD mit Dual-Disc Scheibenscharen

Die großdimensionierten Dual-Disc Doppelscheibenschare schneiden die Pflanzenreste durch und formen eine gleichmäßige, saubere Särille. Die Ernterückstände werden nicht in den Boden gedrückt.

VITASEM	302 ADD	402 ADD
Arbeitsbreite	3,0 m	4,0 m
Säschare	24	32
Saatkasteninhalt	600 l (1000 l)	850 l (1400 l)
Alle Daten unverbindlich		

# VITASEM



VITASEM Anbausämaschinen können solo oder in Kombination mit Kreiseleggen eingesetzt werden. Die stabile Rahmenkonstruktion hält allen Belastungen stand.

## VITASEM Anbausämaschinen

- Der Dreipunktbau (Kat. 2) mit stabilen Anbaulaschen und zwei Oberlenkerpositionen ermöglicht ein schnelles Koppeln.
- Der Anbaubock ist mit dem Saatkasten verbunden für höchste Stabilität.
- Bei den VITASEM classic Maschinen ist der Saatkasten um 6 cm niedriger.

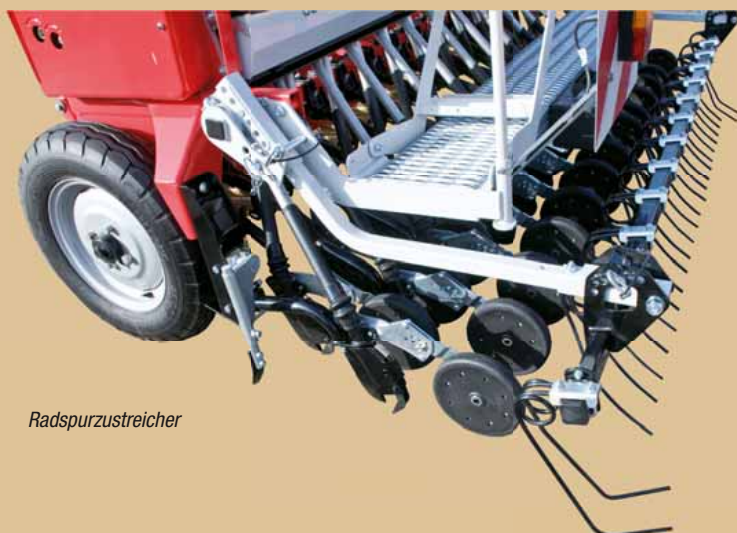




Die großdimensionierten Räder übernehmen den Antrieb der Säwelle und reduzieren den Bodendruck der Maschine. Rad-Abstreifer sind serienmäßig.

**Ergänzende Ausstattungen auf Wunsch:**

- Bewährter Federzinken-Spurlockerer für Traktorspur.
- Pendelausgleich für Unterlenker bei Soloeinsatz.
- Radspurzustreicher für die Sämaschinenspur: Die Zinke ist im Winkel einstellbar und nachsetzbar. Für den Straßentransport kann der Zustreicher auf 3,0 m (4,0 m) Transportbreite eingeklappt werden.



Radspurzustreicher



Spurlockerer für Traktorspur

# VITASEM A



Die aufgebauten Sämaschinen lassen sich rasch und einfach an- und abbauen. Bei der Arbeit am Feld stützt sich die Sämaschine immer direkt auf der Walze ab. Die Kreiselegge bleibt frei beweglich und wird entlastet.

## Aufbausämaschinen

- Aufgesattelt auf Kreiseleggen oder Kompakteggen liegt der Schwerpunkt extrem weit vorne. Das zusätzliche Gewicht der Sämaschine auf dem Nachläufer sorgt für optimale Rückverfestigung des Saatbeetes. Abstand Säschiene zur Kreiseleggen-Walze ist immer auf ein Minimum reduziert – kompakte Bauweise.
- Auf Wunsch schwenkt ein hydraulischer Hubzylinder die Sämaschine über das Bodenbearbeitungsgerät näher zum Traktor. Beste Schwerpunktverlagerung zum Traktor. Große Bodenfreiheit der Säschiene macht einen Soloeinsatz des Bodenbearbeitungsgerätes möglich (Eineben der Pflugfurche).



Fixierbolzen der Nachläufers herausnehmen – Parallelogrammführung



Unter Sämaschine fahren – Kreiselegge anheben



Fixierbügel aufstecken und Sämaschine sichern





## Kompakte Einheit – Schwerpunkt nahe am Traktor



# VITASEM A



## Aufbausämaschinen mit Parallelogramm



# VITASEM ADD



## mführung

- Die Aufbausämaschine wird am Packer fixiert und über Oberlenker geführt – Parallelogrammführung – Packer und Sämaschine bilden eine Einheit. Das erlaubt eine Änderung der Arbeitstiefe (Walzenverstellung), ohne dass der Sämaschinen-Oberlenker korrigiert werden muss.



Tiefe  
Bearbeitung

# VITASEM



Die Fertigung des Saatkasten-Deckels ist einzigartig in der Landtechnik und kommt von der Autofertigung. Das Deckel-Blech wird nicht verschweißt, sondern Halter und Verstärkungen werden geklebt, sodass gar keine Schweißnähte sichtbar sind.

## Saatkasten und Bediensteg

- Bei der VITASEM sind die Behälterwände so steil, dass jedes Korn auch ohne Rührwelle zu den Säorganen fließen kann.
- Stabiler Leichtbaudeckel mit Gummidichtung und Gasdruckfeder, zwei Öffnungswinkel mit Endanschlag (85° oder 103° für Big-Bag Befüllung).
- Anbaubock im Saatkasten mit eingebunden – Mittelwand und Schottblech für höchste Stabilität. Die Schwallbleche im Innenraum verhindern ein Querwandern der Körner bei Schrägfahrten.
- Die Saatgut-Füllstandanzeige ist serienmäßig.



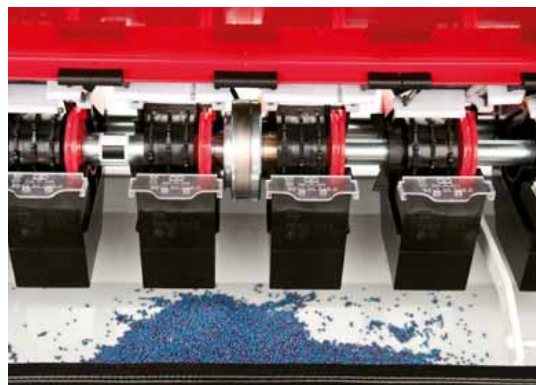


#### **Rührwelle oder Pendelrührwelle**

- Für Saatgut mit Entmischungsgefahr oder schlechtem Fließverhalten (Grassamen) auf Wunsch erhältlich. Mit einem Handgriff zu- oder abschaltbar.

#### **Vollständige Entleerung ohne Aufwand**

- Breite, trichterförmige Auslässe über jedem Särad sorgen für exakte Zuführung bis zum letzten Saatkorn, das garantiert minimale Restmengen und geringe Mindestfüllmengen. Für Rapsaussaart ist kein Einlageblech notwendig.
- Ein ausreichender Bodenklappen-Öffnungswinkel garantiert komplette Entleerung der Dosierbereiche.



# VITASEM



## Breiter Bediensteg auf Wunsch

- Seitlicher Aufstieg von links mit einklappbarer Stufe und Handlauf am Saatkasten. Bei VITASEM A auf Wunsch Übertrittstufe rechts.
- Der stabile Handlauf ist direkt am Saatkasten montiert und nicht am Saatkasten-Deckel. Somit mehr Sicherheit.
- Eine breite Sackauflage zusätzlich mit dem Handlauf am Saatkasten und die große Befüllöffnung erleichtern die Befüllung.

# VITASEM



## Die neue Generation Perfektion – Korn für Korn

### Neues, einzigartiges Dosiersystem

- Das Multi-Säsystem arbeitet bei jedem Saatgut präzise – perfekte Dosierung von 0,7 kg bis 400 kg/ha.
- Zwei eigenständige Doserräder innerhalb eines Sägehäuses ermöglichen eine Dosierung von Normalsaat und Feinsaat.
- Der Nutzen dieser innovativen Lösung liegt in einer deutlichen Verbesserung der Aussaatgenauigkeit bei Feinsämereien und zusätzlich in der Erleichterung der Umstellung.
- Die obersten Ziele der Sätechnik, nämlich die Reduktion der Aussaatmengen und eine optimierte Standraumverteilung, werden dadurch wesentlich gefördert.



# VITASEM



*Normalsaat*



*Feinsaat*



*Oberaussaat*

Die einzigartige Saatgut-dosierung ist das besondere Markenzeichen der VITASEM-Sämaschinen.

Die Säräder sind für alle gängigen Saatgutarten geeignet. Die Saatgutentnahme erfolgt direkt von unten aus dem Zuführtrichter. Dadurch wird auch bei Bergfahrten eine gleichmäßige Aussaat garantiert.

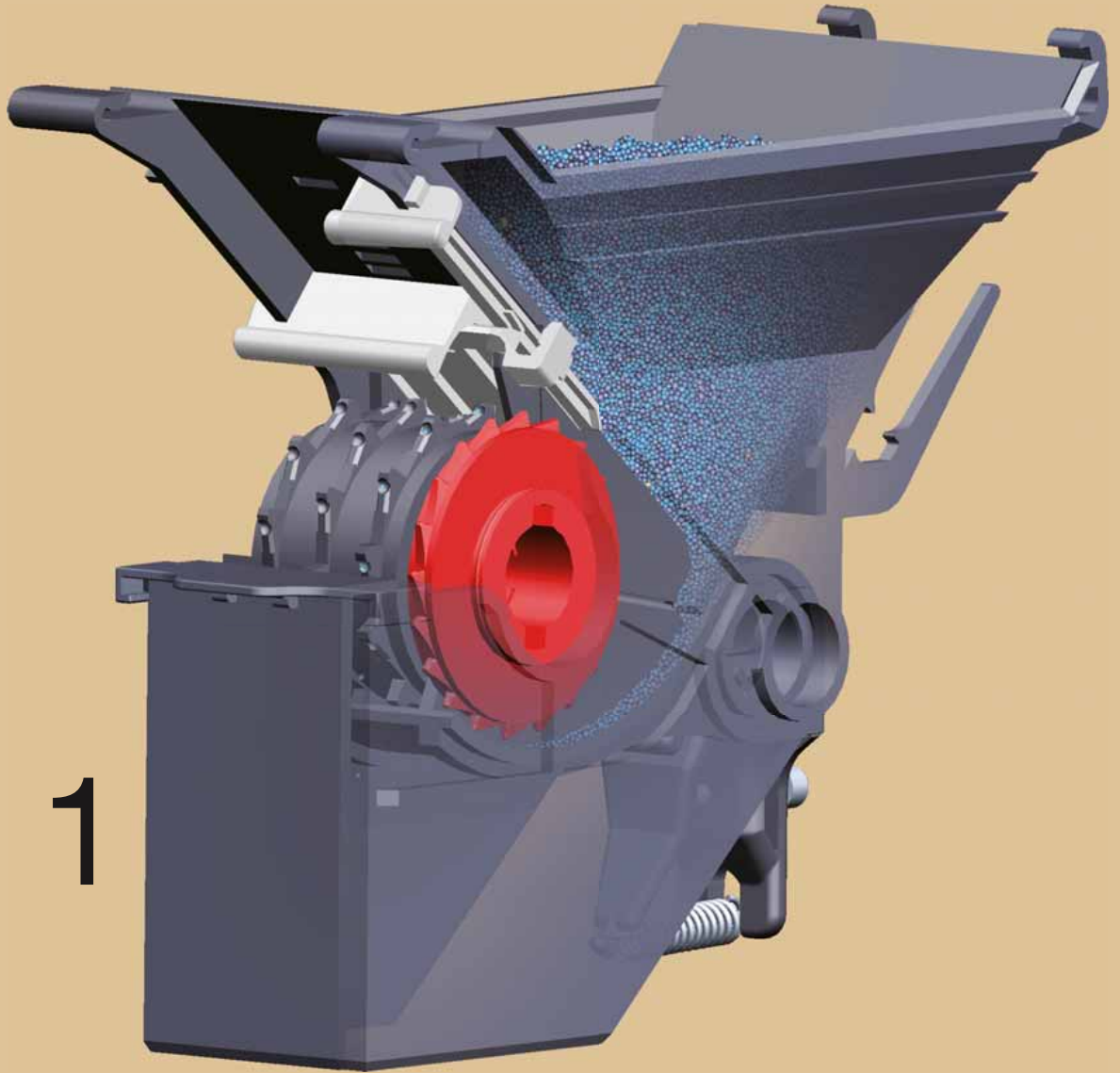
## Morgens Getreide – mittags Raps – abends Mohn ...

### 3 in 1 Multi-Säsystem

- Zwei komplett eigenständige Dosiereinheiten sind in einem Sägehäuse kombiniert. Die Dosierräder sind auf der gemeinsamen Dosierwelle gelagert. Der Vorteil liegt darin, dass keine Einzelarretierung zwischen Fein- und Normalsäräder mehr notwendig ist.
- Die integrierte Trennwand in der Bodenklappe verhindert ein Überlaufen. Der hochgezogene Steg verhindert den Überlauf von Feinsaatgut zum Normalsärad, das garantiert höchste Ausaatgenauigkeit. Zentrale, mittige Verstellung der Bodenklappen. Die federbelasteten, einzeln einstellbaren Bodenklappen können bei Fremdkörpern leicht ausweichen.
- Groß dimensionierte Einlauftrichter für den Übergang in die Särohre (speziell für Dinkel). Die Falten an den Einlauftrichtern sorgen für maximale Beweglichkeit der Särohre und damit störungsfreie Übergabe vom Särad in die Saatleitungen.



# 3 in 1



## Unteraussaat – Normalsaat, Feinsaat

- Je ein separater Einlaufschieber für Feinsaat- und den Normalsaatbereich ermöglichen die Umstellung von Feinsaat auf Normalsaat durch Einschieben bzw. Ziehen der einzelnen Dosierschieber. Eine einfache und sekundenschnelle Umstellung der Dosierung ist garantiert.
- Die optimierte Form der Dosiernocken sichert höchste Schonung des Saatgutes.
- Die Rapsaussaat mit geringen Kornzahlen je Quadratmeter bei optimaler Standraumverteilung wird durch das einzigartige Feinsärad mit Sägezahnprofil erreicht.

## Oberaussaat

- Einzigartig bei mechanischen Sämaschinen.
- Bei Feinsämereien wird die Drehrichtung der Säwelle verändert (einfaches Umstecken am Seitenantrieb). Kleine Mulden auf der Rückseite der Säradnocken entnehmen nur ein Saatkorn und lassen es über Kopf in den Saattrichter fallen.
- Prinzip: Einzelkornsaat z.B. für Mohn, Kleearten, ...

# VITASEM



Der Ertrag wird durch exaktes Ablegen des Saatgutes beeinflusst. Ob leichte, schwere, trockene oder feuchte Böden – eine optimale Ablage des Saatgutes ist ein wesentlicher Bestandteil für eine zufriedenstellende Ernte.

## Neues, durchdachtes Scharsystem – beste Ablage garantiert

### Gleichmäßiger Reihenabstand

- Befestigung der Sägebel über großdimensionierte Klemmschalen auf der Säschiene. Breite Sägebellagerung mit wechselbaren Buchsen. Ausweichweg bei Fremdkörpern bis 18 cm nach oben.
- Der Scharschritt (Versatz) von 30 cm ergibt einen großen Durchgang für verstopfungsfreies Säen. Ohne Druckrollen wird Ablagetiefe über Schar-Druck geregelt.

### Das Pöttinger Scheibenschar-System für besten Saataufgang

- Für Mulchsaat oder bei viel organischer Masse eignen sich am besten die gewölbten Scheibenschare. Die schräglaufernde Scheibenschar von Pöttinger öffnet den Boden. Der einem Schlepp-schar ähnliche Gussteil räumt brüchiges Stroh oder Pflanzenreste aus dem Korn-Ablagebereich und formt eine saubere Saatrille. Gleichmäßiger Saataufgang wird dadurch garantiert.



Verschiedene Scharformen mit einem Scharschritt (Scharversatz) von 30 cm sichern auch bei Ernterückständen genügend Durchgang für eine verstopfungsfreie Saat.

## Optimierte Scharformen



### Neue Scheibenschare

- Gewölbte Einscheibenschare, Durchmesser 320 mm, mit zweireihigem Schrägkugellager und Spezialabdichtung.
- Die rotierenden Abstreifer sind einstellbar, sitzen hinten, dadurch wird der seitliche Durchgang nicht eingengt. Unempfindlich gegen große Kluten.
- Säorgan mit verschleißbeständiger Guss-Scharspitze.

### Neue Schleppschare

- Die Schleppschare sind für die meisten Bodenverhältnisse, wo wenig organische Masse vorhanden ist, geeignet.
- Eine Schutzklappe schließt automatisch jedes Schar bei Rückwärtsbewegungen. Das Schar kann gegen Federdruck umklappen – zuverlässiger Schutz.
- Verschleißbeständige Guss-Scharspitzen.

### Neue Tiefenführungsrollen

- Auf Wunsch gibt es Tiefenführungsrollen (250 x 40 mm) für Tiefenbegrenzung und Rückverfestigung. Einfache Tiefeneinstellung mittels Steckbolzen. Schneller, werkzeugloser An- oder Abbau über Hakenbefestigung.

# VITASEM ADD



Die großdimensionierten Dual-Disc Doppelscheibenschare schneiden die Pflanzenreste durch und formen eine gleichmäßige, saubere Särille. Die Ernterückstände werden nicht in den Boden gedrückt. In Kombination mit dem innenliegenden Säelement erreicht man eine gleichmäßige, saubere Särille. Eine hervorragende Technik für den zukunftsorientierten Ackerbaubetrieb.

## Aufbausämaschinen mit Dual-Disc Doppelscheibenscharen

### Neue Dual-Disc Doppelscheibenschare

- Scheibenschar-Durchmesser 350 mm, bis zu 50 kg Schardruck
- Reihenabstand 12,5 cm, für beste Standraumverteilung
- Wartungsfreies Scharsystem
- Gleich lange Sähebel – Schar-Gleichdruck-System



Leicht zugängliche, zentrale Tiefeneinstellung



Zentrale Schardruckverstellung – bis zu 50 kg Schardruck



# Dual-Disc



Eine gut ausgeformte und saubere Saatrille ist Voraussetzung für eine erfolgreiche Saat. Garantie für optimale Einbettung und gleichmäßigen Aufgang.

Die Saatkörner werden gleichmäßig abgelegt, mit Feinerde bedeckt und von Druckrollen (Wunsch) angedrückt.



- Alle Schare werden für eine gleichmäßige Ablagetiefe über Druckrollen geführt – Druckrollen-Durchmesser 330 mm.
- Scharschritt 250 mm, dadurch großer Durchgang, störungsfreier Materialfluss, auch bei viel organischer Masse.



## Schardruckverstellung

- Bis zu 25 kg Schardruck sind möglich. Die Schardruckverstellung erfolgt zentral auf der linken Maschinenseite (mit Orientierungsskala). Die genaue Zugfederabstimmung garantiert für gleichen Schardruck auf den vorderen und hinteren Scharen.
- Hydraulische Schardruckverstellung auf Wunsch.

### Teleskopsäöhre – beste Materialqualität

- Die Teleskopsäöhre sind oben aus rostfreiem Edelstahl, unten aus Kunststoff – geringste Reibungswiderstände. Durch diese Kombination wird die statische Aufladung des Saatkorns merklich minimiert.



# VITASEM



Der Spuranreißer ist auf der Kreiselegge oder Sämaschine montierbar.

## Spuranzeige

### Gezackter Scheibenspuranreißer auf Wunsch

- 400 mm Durchmesser für gut sichtbares, mittiges Markieren.
- Hydraulische Bedienung mit Umschaltventil, mechanische Transportverriegelung.
- Abreißschraube als Überlastsicherung.

### Vorauslauf-Markierer

- Kann auf Wunsch am Bediensteg montiert werden, die Steuerung erfolgt über die Fahrgassenschaltung.



# VITASEM



Gezackter Scheibenspuranreißer

Vorauslauf-Markierer

Die 10 mm starken Striegelzinken sind für ideale Bodenanpassung mit einer Spiralfederwindung versehen. Die Dämpfung erfolgt über wartungsfreie Gummiblöcke. Der Rückfahrerschutz verhindert Beschädigungen.

## Striegelformen

- Zentrale Zinken-Neigungsverstellung.
- Einfache Einstellfunktionen für Tiefe und Druck.
- Einschiebbare Außenzinken für den Straßentransport (3,0 und 4,0 m Transportbreite).
- Für den Einsatz von Druckrollen sind keine zusätzlichen Adapter notwendig.

### Saatstriegel einreihig

- Die Zinken sind jeweils zwischen den Saatzeilen angeordnet.
- Am Rand beseitigen eingebogene Zinkenpaare jede Dammbildung.
- Die bogenförmigen Zinken arbeiten auch bei viel organischer Masse verstopfungsfrei.







Perfektstriegel



#### Perfektstriegel für den besonders intensiven Einebnungseffekt

- Kurze und lange V- förmige Zinken wechselweise montiert, streichen die Oberfläche vollflächig zu.
- Sichere Bedeckung der Saatkörner auch bei besonders geringen Ablagetiefen. Damit wird ein gleichmäßiger Aufgang bei jedem Saatgut erreicht.



# VITASEM



Von der Abdreprobe über den Maschineneinsatz bis hin zur Restsaatgut-Entleerung – ein durchdachtes Konzept.

Alle Einstellmaßnahmen können seitlich links oder hinten der Maschine durchgeführt werden.

## Einstellen mit „links“

**Alle wichtigen Einstellungen werden auf der linken Seite durchgeführt.**

- Zentrale Schardruck-Verstellung, Abdreheinrichtung mit Ausbringmengen-Verstellung, Aufstiegleiter und Spornrad sind an der linken Maschinenseite übersichtlich angeordnet.
- Kurze Wege sparen Zeit.
- Die Einstellpositionen sind leicht zugänglich und ergonomisch ausführbar.
- Abdreprobe mit Freilauf im Antrieb – Abdreprobe am Stand.



Zentrale Schardruck-Verstellung



Abdreprobe



Saatmengen-Einstellung



Aufstiegsstufen



### Kraftschlüssiger Antrieb – stufenloses Ölbadgetriebe

- Bei den VITASEM A läuft das Spornrad innerhalb der Arbeitsbreite – kein Abnehmen für Staßentransport notwendig.
- Der große Durchmesser des Rades sichert einen kraftschlüssigen gleichmäßigen Antrieb. Hydraulische Aushebung auf Wunsch.
- Das stufenlose Ölbadgetriebe arbeitet auch bei niedriger Drehzahl ruckfrei für eine gleichmäßige Saatgut-Ausbringung.
- Rasche, exakte Einstellung der Antriebsdrehzahl durch Verschieben des Getriebehebels auf der feinstufigen Skala.
- Reduzierung der Kurbelumdrehungen beim Abdrehen (- 50 %).



Spornrad



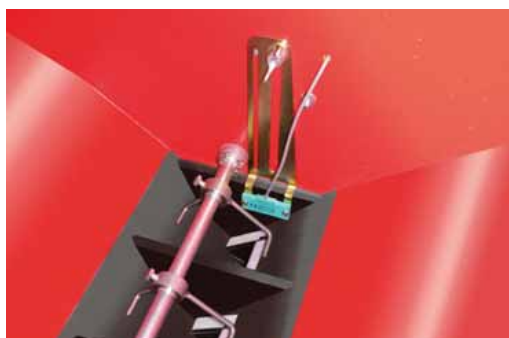


Compass-Bedienpult – die komfortable, elektronische Steuerungseinheit erleichtert die Maschinenbedienung und garantiert konsequente Überwachung.

## Komfortable Bedienung mit Compass (Wunsch):

Modernes, mehrzeiliges Grafikdisplay mit erhöhten und hinterleuchteten Folientasten.

- Automatische Fahrgassenschaltung, mit Fahrgassenstopp
- Geschwindigkeitsanzeige
- Teil- und Gesamthektarzähler
- Auf Wunsch zusätzlich Dosierwellen- und Füllstandsüberwachung, elektrische Saatmengenverstellung.



Elektronische Füllstandsüberwachung



Elektrische Saatmengenverstellung



# VITASEM

## Fahrgassenschaltung:

- Die Fahrgassensteuerung erfolgt über das Compass-Bedienpult.
- Eine elektromagnetische Schlingenfederkupplung schaltet die Säräder ab.
- Pro Fahrgasse können auf Wunsch bis zu drei Säräder abgeschaltet werden.
- Man braucht lediglich die Spritzenbreite eingeben, der Fahrgassenrhythmus wird errechnet.
- Asymmetrische Fahrgassen und Sonderfahrgassen sind ebenfalls möglich.
- VITASEM A: Schaltung über Spornradsensor, Getriebesignal oder Spuranzeige-Wechselventil.
- VITASEM: Schaltung über Getriebesignal oder Spuranzeige-Wechselventil.

## Abdrehprobe mit Compass:

- Ausbringmenge und momentane Getriebebestellung eingeben
- Abdrehen für ein 1/10, 1/20, 1/40 oder 1/100 ha
- 5 Umdrehungen vorher kommt ein Signal
- Abgedrehte Menge eingeben – neue Getriebebestellung wird berechnet
- 10 Sprachen, 100 m Abgleich, Sensortest
- Abdrehprobe Freilauf im Antrieb – Abdrehprobe am Stand.



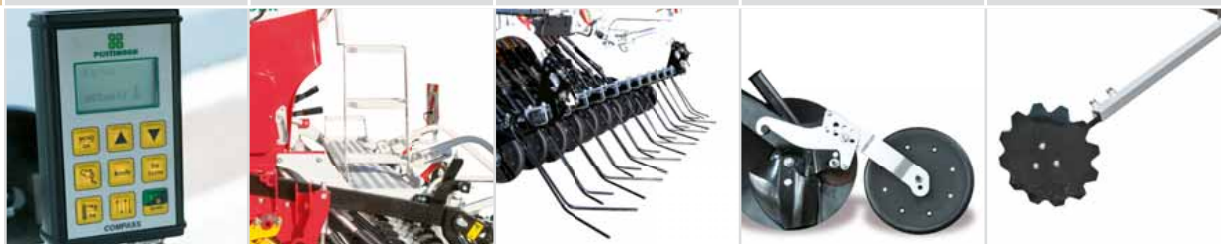
## Technische Daten

	Arbeitsbreite	Transportbreite	Schare	Reihenabstand	Saatkasten
VITASEM 252 classic	2,50 m	2,50 m	21	11,9 cm	360 l
VITASEM 302 classic	3,0 m	3,0 m	25	11,9 cm	450 l
VITASEM 252	2,50 m	2,50 m	21	11,9 cm	480 l
VITASEM 302	3,0 m	3,0 m	25 / 21	11,9 / 14,3 cm	600 l (1000 l)
VITASEM 402	4,0 m	4,0 m	33 / 27	11,9 / 14,3 cm	850 l (1400 l)
VITASEM 252 A	2,50 m	2,50 m	20	12,5 cm	480 l
VITASEM 302 A	3,0 m	3,0 m	24 / 20	12,5 / 15 cm	600 l (1000 l)
VITASEM 402 A	4,0 m	4,0 m	32	12,5 cm	850 l (1400 l)
VITASEM 302 ADD	3,0 m	3,0 m	24	12,5 cm	600 l (1000 l)
VITASEM 402 ADD	4,0 m	4,0 m	32	12,5 cm	850 l (1400 l)

Alle Daten unverbindlich, Ausstattungen länderweise verschieden.

## Ausstattungen

VITASEM	Compass	Bediensteg	Saatstriegel Perfektstriegel	Druckrollen	Spuranreißer
VITASEM	Wunsch	Wunsch	Wunsch	Wunsch	Wunsch
VITASEM A	Wunsch	Wunsch	Wunsch	Wunsch	Wunsch
VITASEM ADD	Wunsch	Wunsch	Wunsch	Serie	Wunsch



**Weitere Wunschausstattungen:** Hydraulische Schardruckverstellung, mechanischer Hektarz hler, Zinkenschutz für Perfektstriegel, Fahrgassenerweiterung, Grobs r der für großes Saatgut (Ackerbohne), elektr.  berwachungen für Füllstand und Säwelle, Rührwelle, Antrieb für Oberaussaat, Pendelausgleich für Unterlenkeranbau, Reduziereins tze für Normals r der, Zugwaage, Abdeckung für S geh use.



Befüllhöhe	Scheibenschar Durchmesser	Scharschritt (Scharversatz)	Schardruck/Schar	Bereifung	Gewicht mit Schleppscharen
1,30 m	320 mm	300 mm	bis 25 kg	6.00-16	503 kg
1,30 m	320 mm	300 mm	bis 25 kg	6.00-16	570 kg
1,36 m	320 mm	300 mm	bis 25 kg	6.00-16	520 kg
1,36 m (1,55 m)	320 mm	300 mm	bis 25 kg	6.00-16 (10/75-15,3)	590 kg
1,36 m (1,55 m)	320 mm	300 mm	bis 25 kg	10/75-15,3	810 kg
1,61 m	320 mm	300 mm	bis 25 kg	–	510 kg
1,61 m (1,80 m)	320 mm	300 mm	bis 25 kg	–	570 kg
1,61 m (1,80 m)	320 mm	300 mm	bis 25 kg	–	750 kg
1,66 m (1,85 m)	350 mm	250 mm	bis 50 kg	–	995 kg*
1,66 m (1,85 m)	350 mm	250 mm	bis 50 kg	–	1190 kg*

\*Doppelscheibenscharre

Spurlockerer für Traktorspur	Radspurzustreicher	Fahrgassen-schaltung	Fahrgassen-Vorlaufmarkierer	Hydraul. Spornrad-aushebung	Beleuchtung Warntafeln
Wunsch	Wunsch	Wunsch	Wunsch	–	Wunsch
–	–	Wunsch	Wunsch	Wunsch	Wunsch
–	–	Wunsch	Wunsch	Wunsch	Wunsch



## Stark im Service

**Sie können sich auf uns verlassen.**

Weltweit steht unseren Kunden ein bestens ausgebautes Netz an Vertriebs- und Servicepartnern zur Verfügung. Diese räumliche Nähe garantiert eine schnelle Versorgung mit Ersatzteilen und ermöglicht eine optimale Produktübergabe und Einstellung der Maschinen durch fachkundiges Personal. Wir sind dort, wo Sie sind.

■ **Unsere Serviceleistungen:**

- Original-Inside-Teile 24 Stunden online bestellen.
- Langfristige Erhältlichkeit der Ersatzteile
- Kompetenz durch regelmäßige Schulungen. Für fachkundiges Personal.
- und vieles mehr...

... erkundigen Sie sich bei Ihrem Pöttinger-Partner oder unter [www.poettinger.at](http://www.poettinger.at)!



[www.poettinger.at](http://www.poettinger.at)

**Alois Pöttinger  
Maschinenfabrik GmbH**  
Industriegelände 1  
A-4710 Grieskirchen  
Telefon +43 (0) 7248/600-0  
Telefax +43 (0) 7248/600-2513

**Gebr. Pöttinger GmbH**  
**D-86899 Landsberg a. Lech**  
Spöttinger Straße 24  
Telefon +49 (0) 8191/9299-111  
Telefax +49 (0) 8191/9299-188

**Stützpunkt Nord**  
**D-49509 Recke**  
Steinbecker Straße 15  
Telefon +49 (0) 5453/9114-0  
Telefax +49 (0) 5453/9114-14

**Pöttinger AG**  
**CH-5413 Birmenstorf Kt. Aargau**  
Mellingerstrasse 11  
Telefon +41 (0) 56 201 41 60  
Telefax +41 (0) 56 201 41 61  
e-mail: [info@poettinger.ch](mailto:info@poettinger.ch)  
[www.poettinger.ch](http://www.poettinger.ch)

Bodenbearbeitung Schweiz:  
**Althaus AG Ersigen**  
Burgdorfstrasse 12  
CH-3423 Ersigen  
Telefon +41 (0) 34 448 80 00  
Telefax +41 (0) 34 448 80 01  
e-mail: [info@althaus.ch](mailto:info@althaus.ch)  
[www.althaus.ch](http://www.althaus.ch)